

FACULTAD DE FILOSOFÍA Y LETRAS  
INSTITUTO DE LITERATURA ARGENTINA  
COLECCION DE FOLKLORE

---

LA RIOJA

---

141

SANTA LUCÍA

Maestro ROMÁN ROMERO Escuela N° 12

Fojas 11

---

OBSERVACIONES

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

## Canciones

## Gato

141

Arribita, arribita dijo la liebre  
Ayúdenme patitas que el galgo viene  
Yo soy cordobésito recién venido  
Bailen compañeros no tengan miedo  
Esa niña que baila, baila en ayunas  
Mata una gallina desen las plumas.

De los cien imposibles que el amor tiene  
Ya los llevo vencidos noventa y nueve,  
Yo soy como la nieve que cae a copos  
Porero te quieren tanto mis ojos -

Arbolito arbolito de verdes ramas  
En vez de ampararme me desamparas  
Ciento cincuenta quillos me aprisionas  
Quien tiene la culpa, tú picarona -

## Bamba

En la orilla de un río sembré corales  
A ver si coloreaban los arenales,  
En la orilla de un río paré una cabra  
Cuatro chivitos negros y un melacasa -

Viva Dios, viva la patria  
Viva don Pedro León Gallo,  
Chañavillo puede dar  
Cinco mil balas de plata -

Para que quieran cruces en mi rosario  
Cuando mi negra tiene cruz y calvario,  
Si los constituyentes fueran de aceite  
Se estuvieran manchando continuamente -

## Chacarera

Chacarera buena mora  
Como no cuidas tu chacra  
Siendo tan linda y hermosa  
Chacarera de los lajos  
Como no cuidas tu chacra  
Chacarera del carajo -

Chacarera de los baños  
Como no cuidas tu chacra  
Que de noche son los daños

Vámonos chacarera  
Vámonos que reengan otros  
Que nos hagan el cariño  
Que nos han hecho a nosotros

## Mariquita

Mariquita muchacho  
Fu madre viene  
Échale una mentira  
Antes que que llegue -

Mi madre me dio una cola  
Con una cola de oveja,  
Por donde quiera que ando  
Esta cola no me deja -

## Escondido

Escondido me has perdido  
Escondido te he de dar  
Escondido al medio día  
Y escondido al merendar

Sali lucero sali  
Sali que te quiero ver  
Aun que las nubes te atajen  
Sali si saber querer -

## Canciones con guitarra

La gallina cuando grita  
Es seña que ha puesto el huevo  
Mi morena no me engaña  
Cuando tiene amores nuevos -  
La gallina cuando grita  
Es seña que ha puesto el huevo  
Mi morena no me engaña  
Cuando tiene amores nuevos  
Mi morena es muy linda  
Qualquiera se ha de templar  
El que la quiera gozar  
Freinta pero le ha de costar

## La Chinita

Yo tuve una chinita  
Muchos años la serví  
De verme tan abatido  
A otras tierras me fui -  
Con un amigo del alma  
Se mandé a decir  
Si todavía estaba firme  
Para poder venir -  
Mi amigo ya no viene  
Mi amigo ya no ha de volver  
La haber hallado firme  
Y la agarró para él -  
En tu puerta estoy parado  
Chinita me conocis  
No lo conozco señor  
No lo he visto porra qui -  
Yo salía para fuera  
Haciendome el que lloraba  
Pícara la chinita  
Arada que se le daba -

## El Tercero

En los campos del Tercero  
Andando de tercerano  
Yo cuando menos pensé  
Ya me tomaron -  
No me tomaron por brujo  
Ni menos por hechicero,  
Sino porque yo quise  
Una niña del Tercero -  
Ya me tomaron ya me llevaron  
Para Córdoba mentado,  
Con mi caballo de tiro  
Y como una niña rentado -  
Llegué a Córdoba mentado  
Los jueces se amontonaron  
Y por una voz dijeron  
De donde será este desgraciado -  
De allá salió el gobierno  
Lástima le tengo mozo  
Parado para el otro lado  
Lo echamos al calabozo -  
Me echaron al calabozo  
De ahí vi unos matillos  
Pensando tener divio  
Que remacharon los quillos -

## Canto

Mi confesor me mandó  
Que la olvide y no la quiera  
Yo le respondí llorando,  
¡Ay! padre si Ud. la viera -  
Todo su juicio perdiera  
De verla salir compuesta,  
Hasta bajaron del grado  
Le digo si lo enfato.  
Por gozar esa belleza  
Vengo preguntando como  
Se va con mi ausencia

Supuesto que me amas tanto  
Corresponde como debes  
Y si me pagas mal,  
Ni de mi nombre te acuerdes

"Estos versos me suministró D<sup>n</sup> Ignacio  
Cornejo, del Mollar, un viejo de 95 años -"

Román Romero

## Cantos para hacer dormir los chicos

Arrojadme niños, arrojadme al  
Arrojadme pedazo de mi corazón,  
Este niño lindo se quiere dormir  
Y el picarescuno no quiere venir.

Señora santa Ana, abuela de Dios,  
Cama y cabecera para el niño Jesús.  
María Magdalena porque llora el niño  
Por una manzana que se le ha perdido,  
María Magdalena yo te daré dos  
Una para el niño y otra para vos.

## Canto para jugar los niños

Hilo de oro hilo de plata  
Hilo de San Gabriel,  
Una señora me dijo  
Que lindos hijos tenía.  
Si las tengo y no las tengo  
Yo las sabré mantener,  
Con el pan que Dios me da  
Ellos comen yo también.  
Ya me voy muy enojada  
Para el palacio del rey,  
A avisarle a la reina  
Y al hijo del rey también.  
Vuelve volbe pastorillo  
No seas tan descortes,  
De los tres hijos que tengo  
Llévate la mejor.  
Esta llevo y esta llevo  
Por esposa y mujer  
Su madre es una rosa  
Y su padre es un clavel.  
Lo que te encargo pastor  
Es que me la trates muy bien,  
Montadita en tres cajines  
Bordando paños para el rey.

Román Romero

## Cuento extravagante

3

Que contaba un viejo como de 58 años en Flamantina que no recuerdo el nombre por hacer como 18 años, que tenía una perra muy ligera, que cuando hacía viajes a La Rioja y llevaba su perra no cargaba carne porque le cobraba. Una vez le tocó de viajar y no la quiso llevar por estar muy preñada, la ató con una piola, pero cuando anduvo algunas leguas lo alcanzó con un pedazo de piola al cuello y como sabía que debería comer, la ató a la cincha de la mula y así la llevaba, cuando estaban tres guanacos en el camino, un macho y dos hembras, la perra al verlos dio una formidable estirada que le volteó la mula y cortó el lazo y se echó detrás del volincho y lo volteó y al hacer fuerza soltó un perrito que salió corriendo una hembra y la alcanzó y después soltó otro perrito que cazó la otra guanaca, no dejando ir ninguno de los tres.

Uno de esos perritos crió y le salió tan bueno como la perra; en un viaje por los campos de Antinaco comió el perro y él al sentirlo ladrar, galopó en esa dirección y al pasar por unas ramas sintió que lo golpearon en un ojo y con el calor de la caza no hizo juicio, anduvo y no dio con el perro, resolvió volverse al camino y sintió que le caía sangre por el rostro y se toca y ve que no tenía el ojo, va a las ramas y lo halla colgado, se lo pone y al parecer mal a lo menos así lo tenía medio cambiado.

El perro no lo alcanzó más, después de regreso prosige mismo punto, en cuenta a su perro muerto por el hambre y la sed, todo hecho un charque y piensa que era digno de darle sepultura y lo echa al anca de la mula, llega de noche a su casa, que era en Las Campanas y lo tira en una barranca para sepultarlo al otro día y como esa noche estaban regando en la propiedad vecina, se llenó de agua la barranca y lo que se mojó el perro volvió a la vida y al alba ya lo sentía enojado troteando.

## Cuento extravagante

Un señor de la ciudad de La Rioja llamado José Cabrera, como de 80 años, que vive todavía ciego me contó estas mentiras hace algunos años.

Él tiene una represa en Balamuyuna y un puestito en la falda de la sierra como a 5 Km, para llevar la hacienda cuando se le deseca la represa. Ahí estaba un día en ese puestito, pone la tetera al fuego para tomar mate y ve que al rato la tapa se levantaba, la ata con

un alambre, entonces por el pico se le va todo el agua, le pone un pratito cuando la ve a la tetera concobear y toma una vista que hay a la represa de 5 Km como dije y se le echa por detras, pasa la tetera por el pratito de la casa y en un banado que estaba la puerta abierta se entro y rodó la casualidad de ir la manija a meterse en la manera de un arado y ahí le dio alcance -

## 2º Cuento del mismo

Tenia en la represa dos indios de ambos sexos, que le regaló su intimo amigo, el D<sup>r</sup> Guillermo San Román, ex gobernador de La Rioja y un año que tuvo cosecha de trigo, guardó una carga para semillas en dos sacos de cuero, que corrió el personal con toda diligencia - Al tiempo va a la estancia y al mover los sacos los encuentra vacíos; pero la costura era la que él hizo; amonestó a los indios hasta los castigó, insultándolos de ladrones y los pobres decían que no habían tocado.

Al año quiere hacer reparaciones en esa cocinita que estaban los sacos y al desmoronar el sillento, encuentra una lista de trigo, con interés sigue sacando piedras, cuando da con el depósito de trigo en un horniguero y confiesa que se lo sacaron por los ojos de los sacos y lo midió y dio los doce almudes justos sin que le falte un granito.

Román Romero

## Cuentos

Un señor se casó con una hermosa niña y fue muy animada de él durante sus primeros días matrimoniales y notó que en casa se iba a la mesa a hacer acto de presencia y no comía - Quil conjeturas en él por saber la causa, que en cuanto a ella no le daba ninguna, se callaba al ser amonestada - Creyó que tendría asco a las servientas, se puso personal a cocinar y nada conseguía, el quis de arroz comía alzando los granitos con una espina; inútil fue con sus rabias, ella se retiraba de la mesa llorosa y no comía - Una noche la sintió que se levantó de la cama en puntillas y tomó la calle, él la siguió mequeando el bulto; a cierta distancia calió otra mujer y ambas siguieron marcha hasta llegar al cementerio del pueblo, saltaron los muros y fueron a la sepultura mas nueva, desenterraron un cuerpo y se pusieron a comer - El hombre dio vuelta a su casa después de observar todo y se acostó, mas tarde llega la señora y hace lo mismo excusando ser sentida. Al día siguiente se fue a su trabajo sin decirle nada y a las 11 a hora del almuerzo sucedió lo propio, entonces indignado, le echó en cara lo que observó esa noche y tratándola duro, de puerca, hecha cera le dio no pocos golpes y calió a la calle - Cuando regresó él de la calle, ella se escondió detrás de la puerta del zaguan y de subito le torca un vaso con agua y le dice: "volvete perro" y el fenomeno sucedió al instante, quedó echo un perrito negro muy bonito y convirtiéndolo en perro lo pudo tratar como a tal a garrotazos; no siendo posible seguir en la casa el perrito tomaba la calle y así fue por una esquina donde habia una tienda y el comerciante viendolo tan lindo y que lo miraba con expresión de lástima y de entendimiento, le hizo carino con una castañeta y lo hizo entrar, le dió alimento y lo siguió cuidando, poniéndole un nombre castojadizo - El perrito se hizo celebre en seguida por su inteligencia, solo hablar le faltaba, el comerciante hacia prodigios con su perro que lo tenía sobre el mostrador, lo hacia dar los vuellos reparando las monedas con la boca o las platos, conocia todas las cosas de la tienda, caña, géneros etc y en esa forma la tienda era concurrida hasta de barrios apartados por conocerlo al perrito y así su negocio tomó incrementos como jamas sucedió -



Una chica le avisó en su casa todo lo que hacía el penito y la abuelita que era hechicera y todo comprendió lo que sucedía y la mandó a la chica al día siguiente diciéndole: que cuando el comerciante esté entretenido con los clientes se llegue al penito, lo toque y le diga: requime y que de canera se vaya a la cara sin ser sentada que el perro la seguiría. En efecto la chica se desempeñó bien y a pocos minutos el penito estuvo en casa de la vieja, la cual tenía listo sus preparaciones del arte y converso con el perro le preguntó si quería volver a ser gente y con la cabeza le hacía señas que sí. Preparó una copa con agua, le tiró y le dijo volvete gente y quedó transformado en el hombre esposo de la mujer hechicera. El comerciante entretanto preguntando de su perro por todas partes y ofertaba miles de albricias al que le de noticias, todo fue en vano. La vieja le dio un poco de agua mágica en una botella al hombre y le dijo que se vaya a la casa y conforme salga la señora al llamar a la puerta le tire el agua y le diga: volvete negra. Lo hizo así y quedó su señora transformada en negra negra hermosa, la cual acabalgó y quedó bajo su servicio como vestida a recibir el golpe del talero y los agujones de las espuelas, recibiendo un buen merecido castigo y la viejita una grata recompensa.

### Cuento.

Un rey tenía tres hijas y un día pensó en que una debería ser su sucesora, para formar su juicio las llamó una por una, era la mayor y le dijo de que se trataba por cuya razón quería saber la intensidad de su cariño, preguntándole si lo quería mucho, le respondió que mucho. La insistió a que compare ese cariño con algo grande y le dijo que lo quería más que a sus vestidos. Lo dejó satisfecho porque su hija era loca por el lujo, idolatraba sus trajes.

Llamó a la del medio y le hizo las mismas preguntas, le contestó que lo quería más que a todas las golosinas; lo dejó satisfecho porque su hija era una golosa a toda prueba.

Llamó a la menor, le preguntó igual y esta le contestó que lo quería mucho y muy mucho y le decía que compare su cariño como hicieron sus hermanas y le dijo que no hallaba con que comparar, porque el cariño era muy grande y como esta era loca por sus amuletos y su hijo era comparación, el rey desconfió de su cariño y mandó a sus lacayos que la

llevaran en un carro y la rotaran en el bosque - 5  
 Se cumplió la orden y la niña con ese traje de cortés cruzaba la selva llorando cuando llegó a un arroyito al pie de una colina donde encontró al ángel de la guarda transformado en una viejita que en un cesto recogía frutos silvestres e inmediatamente entraron en conversación y le contó todo los perances de la ligubre escena -  
 La viejita la llevó a la casa que estaba al otro lado de la colina y era una rústica choza de campo y cuando fueron llegando salieron varios ganjos como formados a recibirla dando fuertes grazidos - Les tiró los frutos en el patio y no tardaron en comerselos -  
 La viejita le dijo a la niña que convenia guardar ese traje de seda que trajo con todas sus alhajas, porque llegaria un dia que sus padres la buscarian y que para el campo vestaba un traje viejo y le puso uno que agregado a una careta para conservar el rostro, quedaba disfrazada en carnaval -  
 La viejita hacia la misma operacion todos los dias de subir y bajar la lomita y traer frutos para los ganjos y la niña quedaba entonces sola ocupandose de hacer la limpieza del patio y rancho y su vida se hizo llevadera por los cuidados que le prodizaba esta madre que halló ciego espanta era de un angel y no de un ser humano -  
 Los reyes arrepentidos, buscaron a la niña por todas partes, la reina como una loca salia ella misma al campo, ofertaban colosales sumas al que les de noticias y todo fue en vano -  
 Un dia un conde amigo de los reyes andaba cazando por el bosque y se dio con la viejita y entos en conversacion y le tuvo la misma llevara ese cesto tan grande a sus espaldas y ella le dijo que era mas capaz que él lo indigno y le dijo el conde que era capaz de llevarla con cesto y todo - alzó el cesto a la cabeza y la viejita le saltó a la espalda y al repechar la colina ya sus piernas no podian resistir y no podia detras de la carga y para farsarlo mejor la viejita le animaba con un palito diciéndole "are burrico are" - Llegó a la cima y cayó muerto de cansancio y bañado en sudor - Por fin llegó al rancho y se sentó en un escano y se quedó dormido, mas tarde lo despertó la viejita y le dice: Sr. Conde ya es tarde a su casa, no lo puedo hospedar porque tengo mi niña que le puede interesar - El conde se ris y le dijo con desprecio, que él no se ocuparia en cuentos y necias - Le regaló un tabuete y le dijo: que no tenia mas, que era muy pobre, por lo que le ayudó a traer el cesto - Se fue el conde y de visita a los reyes les

contó lo sucedido y al enseñarle el taburete, dijo la reina esas perlas que  
hay aquí son las lágrimas de mi hija así suelen convertirse y era viejita a de  
saber de unas noticias -

Prepararon al día siguiente el viaje los reyes, llevando al conde de guía  
a buscar a la viejita la cual le dijo a la niña que ya se iban a sepa-  
rar y que ese día esperaba visitas y que se vaya al arroyo a lavarse  
la cara - En eso estaba cuando sintió pasos por medio de los árboles;  
era el conde que iba adelante y logró verla sin la careta y quedó as-  
mirado contemplando era bella; la niña disparó al rancho y avisó a  
la viejita, la cual la mandó a que se vistiera con el traje que la encontró y  
se ponga sus alhajas - Llegó pues fin la comitiva, salió la viejita a recibirlos  
quedando la niña escondida, en medio de llantos le preguntó la reina de  
dónde sacó ese taburete que dio al conde, que esas perlas eran lágrimas de su  
hija perdida - La viejita amonestó seriamente al rey, haciéndole ver que por  
su imprudencia hizo sufrir tanto en familia y llamó a la niña la cual salió  
y al encontrarse con sus padres fue un cuadro combio, regaron el patio con llu-  
via de lágrimas - Pidió la viejita que la niña se casara con el conde en recom-  
pensa de ver él, el que dio lugar al hallazgo y para que le quede como lección  
práctica, que no hay que juzgar las cosas por las apariencias - Aceptaron todos  
y mas el conde que no levantaba su vista de la niña; pero el rey dijo que la  
boda sería en palacio, la vieja no quiso, dijo que en ese rancho que Dios la  
protegiera sería todo y tuvieron que acceder llevando el cura y todo lo neces-  
ario y cuando terminó toda la boda le habló la viejita con palabras  
divina tanto a los reyes como al conde a quien recomendó su hijita como  
verdadera madre, legó sus bienes a la niña que en primer momento era  
una invasión pero que al darle el último adiós convirtiéndose en una pa-  
lomita, quedó la choza convertida en un palacio mejor que el de los  
reyes y los ganjos convertidos en numerosa servidumbre para todas  
las necesidades del palacio -

Román Romero

Refranes

1 El pañuelito que me distes  
Se me fue de tira en tira  
Para que quiero pañuelos  
Si me tienes con mentiras

2 Veis aquella nube negra  
Que ataja el dorado sol  
Estoy en abrirme el pecho  
Y entregarte el corazón -

3 La naranja marañada  
El limón color de caña,  
Como quieres que te quiera  
Si tu corazón me engaña.

4 Ay ay ay margarita  
Si tu ganchita está solita,  
Y si me quieres quien te quite  
Viri las animas benditas -

5 Hay una nube negra  
Que viene cubriendo el monte  
Ahi te traigo retirado  
Orejas de guardamonte -

6 En la puerta de mi casa  
Tengo un árbol de esperanza  
Cada vez que entro y salga  
Las hojas me dan mudanza -

7 Chiquitita y bonita  
Te vas criando  
Y para el año que viene  
Te vas guardando -

8 Todas las buenas mozas  
Son penequidas  
Como arbolito nuevo  
De las hormigas -

9 La cinta para ser cinta  
No ha de ser de dos colores  
Y el hombre para ser firme  
No ha de amar dos corazones -

10 Quisiera ser mariposa  
De aquellos que pican las rosas,  
Para entrarme a tu pecho  
Y decirte varias cosas -

11 Quisiera ser auito  
De tus orejas  
Para de cuando en cuando  
Darte mis quejas -

12 Ayun tarde pasé por tu casa  
Me di con una cabra tuerca,  
Yo le di las buenas tardes  
Y la cabra se dio la vuelta -

13 Debajo de mis almohadas  
Tengo un puñal escondido,  
Para quitarme la vida  
Si no te casar conmigo -

14 Debajo de mis almohadas  
Tengo una cinta morada,  
Que si por ti pierdo la vida  
Digo que no pierdo nada -

Que triste está la luna  
15 Y el lucero en su compañía  
Mas triste se pone el hombre  
Cuando la mujer lo engaña -

Una vieja muy vieja  
16 Del pueblo de Joachal,  
Bailaba con espuelas  
¡ Qué vieja gancha!

Cuatro calles he andado  
17 Cinco con un callejón  
En busca de mi morena  
Que me ha robado corazón -

El gallo en su gallinero  
18 Abre las alas y canta  
Al que duerme en cama ajena  
Madrugando se levanta -

Yo soy toro de la sierra  
19 Y me llaman el serrano,  
En las altas tengo invierno  
Y en el balido verano -

Yo soy toro de la sierra,  
Que mantengo donde como,  
Fizo tierra con las manos,  
Y la barajo con el lomo - X

Yo soy toro de mi rodeo  
20 Y no de rodeo ajeno  
Donde bala este toro  
No bala ningún ternero - X

Aquí hay pecho para sustentar  
21 Y lágrimas para llorar -

No importa que no amarguea  
E tambien de noche se andar  
No importa que no me quieras  
Quien me quiera no ha de faltar -

No me llames de mi nombre  
22 Que mi nombre se acabó  
Llamame la flor marchita  
Que del árbol se cayó -

Bien haya la cinta negra  
23 Y el telar quien te tejio'  
Para que que te has puesto luto  
No habiendome muerto yo!

Tu amor se parece  
24 A la hiena cuando crece  
En todas partes se mueve  
Y en ninguna permanece -

Donde iré que hallar pueda  
25 Remedio para mi mal  
Si remedio no encuentro  
He de volver con mas seguridad -

El que nace barrigón  
26 Es al mudo que lo fajan  
El que nace para los infernos  
Está demás que rese -

Malva te doy por remedio  
27 Con malva te has de curar  
Si malva no te aprovecha  
Mal vas con tus enfermedades -

Román Román

Escuela n° 12 - Santa Lucía - Puja

Adivinanzas

1. Dos hermanas muy unidas marchan a un compás con las piernas hacia delante y los ojos para tras -

Las tijeras

2. Yo tan negra y de cara fea como soy me doy abrazos partidos con la mejor dama, yo la pisco, la repisco y la dejo tan picada que cuando yo me voy ella se queda sintiendo -

La pulga

3. Yo soy medica mujer honrada que sirvo a dos hombres y cuando se me rompe el punto no sirvo a ninguno -

Las medias

4. Con el cor de la escopeta y el tan de la campana agregando tres letras se forma el nombre de mi hermana -

Costancia

5. Cuatro antelosas, cuatro terrosias dos a la par y un quita moscas -

La vaca, mamas, patas, antas y cola

6. En blancos pañales nací, en verdes me canté y en amarillos me quedé

La marañón

7. Mi nacimiento fue blanco ahora me veo de mil colores a muchos quito la vida y al rico lo dejo pobre -

El naípe

8. En España fui nacida, en América vendida y si me caigo soy perdida.

El agujá

9. A una bura cargada se le disparó la carga y quedó la bura parada.

La escopeta

10. Una vieja moscosa, los hijos moscotas y el viejo mas moscoso -

La pava, pavitos y pavo

- 11 - Por dentro camisa y por afuera carne -  
La vela
- 12 - En el campo verdece y en las caras flores -  
El maíz
- 13 - Tiene boca y sabe hablar, solo los ojos le falta para ayudarme a llorar -  
La guitarra
- 14 - Antes que la madre pase el hijo anda por la calle -  
La llama y el humo
- 15 - Saquito de almorcama todas las noches se desparama -  
El cielo y las estrellas
- 16 - Una casita blanqueada sin puertas ni ventanas  
El huevo
- 17 - Vaquita torca colita rosca  
La espuela
- 18 - ¿De qué puede estar lleno un cántaro que lleno pesa menos que vacío?  
De agujeros
- 19 - Conalito de huevos, caballito inquieto -  
La lengua
- 20 - Un anciano muy bizarro tiene doce hijos, cuatro nietos y siete bisnietos unos blancos y otros negros -  
El año, meso, semanas y días con las noches
- 21 - Una mulita blanca que salta lomas y barrancas y no se amansa  
La luna

22 Palo lizo con verdo atemoriza -  
La víbora

23 Ancho pantarico camina antarico  
La randalia

24 Le rasco el pupo y se muere de gusto -  
La guitarra

25 Tilitimilingo de cuatro pies come a tilitimilingo de un pie y tilitimilingo  
de dos pies saca al de cuatro pies -  
El arno come la planta de maiz y le saca el hombre -

26 Va al campo no come pasto viene al agua y no bebe agua -  
El veneno

27 Entra al agua y no se moja -  
La sombra

28 Tintin esta colgando y mangomango lo esta mirando si tintin se  
cayere mangomango lo comiere -  
La carne y el gato

29 Coneras coneras y nunca lo alcanzeras  
El peruaniento

30 Alto en altura, me corto en cintura  
La caña.

31 Oviliejo oviliejo cara de indio viejo -  
El tato

32 Una vieja con un diente llama toda su gente  
La campana



- 33 Una vieja con un ojo mata liendres y piojos -  
La plancha -
- 34 Cuando joven canoso y cuando viejo donoso -  
El melón
- 35 Cuatro tirajitos boquitas para abajo no se derraman -  
Las mamas de la vaca
- 36 A los lados de una lomita hay dos minitas que no se pueden ver -  
La nariz y los ojos.
- 37 Francos de bronce, hojas de esmeralda, flor de plata y frutos de oro  
El marañón
- 38 Quié le falta a un botín para estar completo?  
El compañero
- 39 Zapra sobre tapa corazón de vaca  
El pastel
- 40 Dando vueltas dando vueltas se empreña  
El uro con el hilo
- 41 Verde la como, madura no ya viene el tiempo que adoro yo -  
La dorra
- 42 Come con la pascita y bota por el lomito  
El apillo
- 43 Francos barrancos mechones blancos -  
El avestruz
- 44 Va caminando y va dejando -  
El castro

Román Romero

45 Largo como lazo redondo como cedazo -  
Arequia y pozo

46 Con un proquito se llena la casa -  
La luz

47 Si el enamorado fuera entendido, allai va mi nombre y el del  
vestido - Mena  
~~Una niña llamada Ana pide un vestido morado al novio en forma vedada -~~

48 Prestame tu materaco para ir a Chuquisaca y cuando vuelva  
de Chuquisaca te vuelvo tu materaco -  
El mate de porongo para tomar agua -

49 Andaris, andaris por las pampas de aís que nunca hallaris el  
grano de aís -  
El pensamiento -

50 Fe da y no lo nes -  
El aire -

51 Para rios y para mares no tiene boca y sabe hablar -  
La carta -

52 Coloradito colgando y rubicito llorando -  
La carne y el gato -

53 Pampas blancas semillas negras -  
El papel y las letras

54 Aniba canta y alajo enamora -  
El gallo

55 Entra zumbando y sale goterando -  
El mate de tomar agua

56 - Se vende 4 pices por 50, sobre pelo por 8, mete y saca por 20  
y dale que dale por 2 y cuando se limpie contaremos las estrellas.  
El caballo por 50, el pelo por 8, el freno por 10 y el chiste por 2  
Lo que amanezca se arreglará la cuenta -

57 - Tengo una rabana que no la puedo doblar, un dinero que no  
lo puedo contar y un espejo que no me puedo mirar -  
El cielo, las estrellas y el sol -

58 - Un balde muy hondo y una roga que estirada no alcanza  
y doblada sí -  
La boca y el brazo para llevar la cuchara este

59 - Una cuarta mas o una cuarta menos en el tronco tiene pelos  
El asta

60 - Arriba canta, abajo llora, teje, teje la tejedora -  
El gallo, el gato y la araña.

61 - Por pali va, por pali viene y caminito tiene -  
La lanzadera.

62 - Una casita sin puerta ni ventana dándole un martillazo se hace  
mil pedazos -  
La mujer.

63 - El que la hace no la goza y el que la ve no la quiere y otro la goza -  
La sepultura

Román Romero

Recetas

- 1 - Cuando un caballo está atorado se le debe dar una infusión de semilla de zapallo molida y una toma de tabaco.
- 2 - Para lo mismo es muy eficaz por haberlo aprobado es el crecimiento humano desleído en agua (cera de trigo) y darles a beber mejoran o mejor dicho sanan inmediatamente.
- 3 - Cuando se le atajan las aguas, hay que echarle ají molido, cumbarina, en la berca.
- 4 - Para la misma enfermedad es muy común hacerlo galopar con un mellizo sea hombre o mujer y después echarlo al chiquero de cabras. Si por tres veces no da resultado el caso es grave.
- 5 - Cuando un animal está desortijado se le trenza hilos colorados de lana en la cola del lado contrario de la renquera. Para lo mismo se le ata un cordel fuerte en la pata sana, lo que lo obliga pisar con la enferma.
- 6 - Para el moquillo en estos animales, se les jabona en la frente varias veces dejándole el jabón ahí; se les deshace un huevo en la frente; se los hace oler humo de trapos sucios si es posible echando ají silvestre que aumente la fortaleza del humo. Lo mejor y acreditado es la sangría en el cuello para los cabalgares y para cabrios y ovinos echarles acasoina, fluido manchester dentro de la nariz.
- 7 - Las aves de corral se curan del moquillo atravesándoles una pluma en la nariz.
- 8 - El aire en las aves se cura atándoles hilos colorados de lana en las patas. Se los cubren con humo de marlos colorados y dándoles frías con ajo.
- 9 - Como precaución para estas enfermedades se crían gallinas, charcas las consideran antidotas contra el aire.
- 10 - Cuando un animal está engusanado se lo cura en el vientro de esta manera: Se fija si es del pupo para delante o para tras y según eso cuando pisa se junta toda la tierra de las dos patas del lado que sea la herida, se hace un montoncito de esa tierra, se saca el sombrero, se reza un credo y al terminar se le da una patada al montoncito de tierra diciendo: "ahí cagaron todos".
- 11 - El moquillo en los perros se cura cortándoles la punta de la oreja.
- 12 - Cuando una persona sufre del dolor de muelas como remedio de último recurso por considerarlo antipiedoso, es abrirle la boca al sapo y salivarle el enfermo quien sana y el sapo muere.

- 13 - Cuando le da el aire a una persona que se manifiesta por ronchas, se acostumbra colocarse debajo de una planta llamada mata gusano o atamisque y descubriéndose el cuerpo, otro gamatea la planta para que caigan las hojas sobre la piel.
- 14 - Cuando una señora parturienta está trabajosa, se le tira la ropa arriba de la casa y sube el padre del niño que se espera, arriba la casa y se coloca en la dirección que está la cama de la enferma y abriendo los brazos reza tres credos -
- 15 - Si no puede echar los restos un hombre llamado Juan la pisará tres veces despacio y en cruz en la baniga y después dar tres vueltas a la casa rezando el credo -
- 16 - Si un niño es sonámbulo y se levanta de noche de la cama, la madre lo puede curar nombrándolo de todo el nombre en cada caso, así Pedro Francisco Antonio Bazán, si ese fuera el nombre completo -
- 17 - Cuando un chico tiene la costumbre de hablar dormido, la madre lo curará sacándole el zapato y pegarle con la suela que tenga el calco del pie.
- 18 - Para el enfermo al corazón hay que poner un plato con vino tinto para que tomen las gallinas y después darle de beber al enfermo con piedra besal -
- 19 - Cuando a un chico se le sale el ombligo se lo hace pisar en el tronco de la higuera blanca y se saca la corteza a esa medida y dicha corteza hay que colgarla en el techo donde se hace el fuego -
- 20 - A un chico enfermizo por haber tomado leche mala, erquichido, se lo entra en una frazada de animal vacuno recién sacada y con la suciedad, cubriéndolo hasta el cuello -

Muchas de estas recetas me avisó una S<sup>ra</sup> Bernabé de Corpó de 52 años -

Román Romero

Aguirerías y supercherías -

- 1 - El grito de las gallinas de noche es mal presagio, muere alguno de la casa o vecino -
- 2 - En el camino cuando pasa un zorro a la izquierda es desgracia en el viaje y si pasa a la derecha es suerte -
- 3 - Cuando está nublado y gritan las chimas es señal que va a com-  
pmer el tiempo -
- 4 - Cuando se revuelca el perro en el patio y se viene a la casa es  
señal que habrá visita o vendrá algún ausente -
- 5 - Si se lava la casa el perro es desgracia -
- 6 - El colibrí que revolotea en la puerta de la casa si es verde trae  
alegría y si es obscuro tristeza -
- 7 - Cuando las abejas hacen colmena en la casa es desgracia -
- 8 - Si sudan mucho las manos es señal que se va a recibir dinero -
- 9 - Cuando grita el benterico por varios días continuos es señal que  
vendrá algún ausente -
- 10 - Si entra a la casa una víbora negra o lampalagua es pres-  
agio de una lamentable desgracia -
- 11 - Donde hay víboras, lagartos o lampalaguas hay la comición que  
cae el rayo -
- 12 - La luz que se ve en el campo en un mismo sitio y varias veces  
es porque hay dinero enterrado ahí en ese local -
- 13 - El canto de un solo gallo en la noche, cuando canta pares, es se-  
ñal que morirá un casado y si canta nones un soltero -
- 14 - Cuando bujan los animales de la casa siendo mansos y disparan  
es señal que alguno se anda por morir -
- 15 - Cuando invaden una manga de avispas negras a la casa pres-  
agian desgracia -
- 16 - Si viene a caer piedra se la evita haciendo una cruz de ceniza  
en el patio y dándole un hachazo a la cruz y dejando el hacha ahí -
- 17 - Para lo mismo, el hijo primogénito debe tirar tres piedras para  
el lado que viene el ruido y rezar tres credos -
- 18 - Soñar agua clara es muerte y turbia es desgracia -
- 19 - Soñarlo a uno muerto es soñarle la salud -
- 20 - Si hay un enfermo en la casa y en la vela que arde se forma

una rosa colorada es señal que el enfermo va a curar  
y si es negra pálida va a morir.

21 - Cuando lloran las gallinas apenas uno para por cerca de ellas es señal que tiene corta vida.

22 - Si vuelan las miracas continuamente por un barrio del lugar es señal que luego se formará un noviazgo en ese barrio.

23 - Cuando muere un angelito es costumbre hacerle baile, porque es feliz esa familia por tener un representante en el cielo que vela por ellos.

24 - En Machigasta tenían la costumbre de conchaban a los vecinos para que le lloran a un muerto; para lo cual trataban fragándoles algaroba o polvor de ella para hacer pitayez y algunas lloronas de profesión ganaban mas y al tratar se comprometían llorarle con yapa y era el llanto iban hablando, diciendo todos los percances de la vida del muerto así: *Me acuerdo cuando andabamos en la algaroba, en la tierra blanca y la frezada juntábamos la gruesa y la delgada.*

25 - Cuantan los viejos que los mas antiguos cuando moria alguno, le ponían en el cajón trigo, maiz etc como viveres para el viaje.

26 - Es convicción de la gente del bajo pueblo que el que muere ahogado está en gracia de Dios y como tal le hacen promesas como a un santo así en Jamatina uno tiene una baheda y le prometen muchas velas, no es capaz pasar cerca ya se siente el mal olor del cebo.

27 - El Viernes santo se recoge la gente en sus casas, de noche no suelen querer salir, porque dicen que los diablos están sueltos.

28 - Los niños que mueren sin bautismo, era convicción que iban al limbo y se transformaban en duendes y era muy común verlos aparecer a las niestras, donde habia grupos de chicos jugando, se presentaban con un sombrero muy grande, lo que era un contraste con sus bultos pequeños y solo se concretaban a tirarles piedrita.

Román Romero